

Fiche technique

Ajouter du texte de remplacement aux illustrations dans Word

Sommaire

Objectif.....	1
Méthode 1 : Via le clic droit de la souris	1
Méthode 2 : Via le menu « Accessibilité »	1
Sous PC.....	1
Sous Mac.....	2
Bonnes pratiques pour la rédaction des textes alternatifs	2
Exemples	3
Schéma.....	3
Capture d'écran.....	3
Molécule.....	4
Graphique.....	4
Photographie.....	4
Dessin.....	5
Carte.....	5

Objectif

Cette fiche technique explique comment ajouter un « texte de remplacement » – appelé aussi « texte alternatif » – à une illustration d'un document Word afin de rendre accessible le contenu véhiculé par cette illustration aux personnes empêchées (en permettant aux lecteurs d'écran de lire le texte à voix haute). Elle donne également des conseils de rédaction de textes de remplacement.

Méthode 1 : Via le clic droit de la souris

1. **Accéder à l'endroit où le texte alternatif peut être saisi :**
 - Faites un **clic droit** sur l'illustration.
 - Cliquez sur « **Afficher le texte de remplacement** ».
2. **Saisir le texte alternatif.**
 - Saisissez votre texte dans le champ prévu.

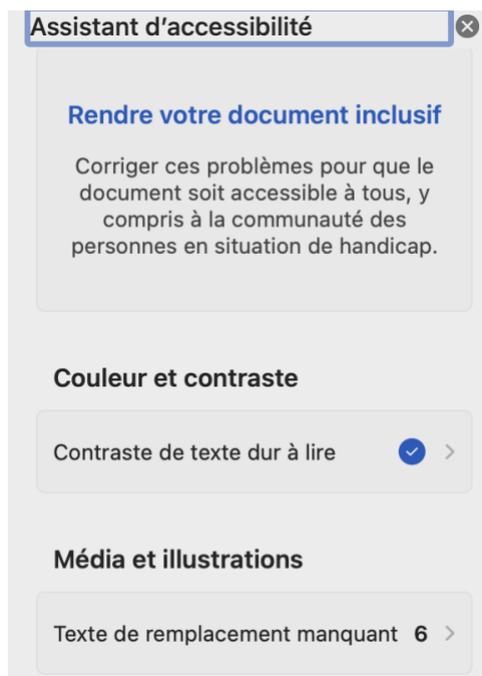
Méthode 2 : Via le menu « Accessibilité »

Sous PC

1. **Accéder à la vérification de l'accessibilité :**
 - Allez dans l'onglet « **Fichier** ».
 - Sélectionnez « **Informations** » puis cliquez sur « **Vérifier l'accessibilité** ».
2. **Modifier le texte alternatif :**
 - Si l'illustration n'a pas de texte alternatif, un message apparaîtra dans l'inspecteur d'accessibilité. Cliquez sur l'icône de l'illustration et ajoutez le texte alternatif dans le champ prévu.

Sous Mac

1. **Accéder à la vérification de l'accessibilité :**
 - Allez dans l'onglet « **Révision** » ou dans l'onglet « **Outils** » (au choix).
 - Cliquez sur « **Vérification de l'accessibilité** ».
2. **Modifier le texte alternatif :**
 - Si l'illustration n'a pas de texte alternatif, un message apparaîtra dans l'inspecteur d'accessibilité. Cliquez sur « Texte de remplacement manquant » dans « Média et illustrations » et ajoutez le texte alternatif dans le champ prévu.



Bonnes pratiques pour la rédaction des textes alternatifs

Le texte de remplacement d'une illustration est une transposition de son contenu sous forme de texte à destination des systèmes de lecture utilisés par les personnes en situation de handicap visuel. Ainsi, suivant le contenu de l'illustration ou l'intention éditoriale associée, il ne s'agit pas forcément de décrire chacun des éléments composant l'illustration mais bien de retranscrire textuellement, et subjectivement, le message porté.

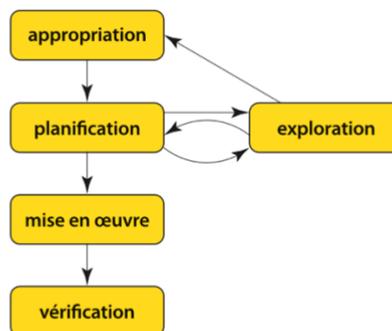
- Longueur : **145 caractères maximum**, espaces comprises. Un texte de remplacement excédant 145 caractères peut être ajouté en complément du texte de remplacement court pour les illustrations complexes : le fournir à la suite de la légende de l'illustration, précédé de la mention « Texte de remplacement long ».
- Garder le **même ton, vocabulaire et niveau de langue** que dans le reste de l'ouvrage.
- N'utiliser que du **texte brut** (pas d'italique, gras, souligné, exposant, etc.).
- Ne **perdre aucune information** nécessaire à la compréhension.
- Aller à l'essentiel, en **tenant compte du contexte** de l'illustration. En particulier, si l'information portée par l'illustration est déjà entièrement contenue dans la légende de l'illustration et/ou les paragraphes qui l'introduisent, un texte de remplacement n'est pas nécessaire – il est même à éviter afin de ne pas rallonger le temps de lecture des personnes qui utilisent les technologies d'assistance.
- Pas de texte de remplacement pour une illustration purement décorative (celles-ci étant par ailleurs déconseillées dans la plupart de nos ouvrages), s'il y en a cliquez sur « Marquer comme décoratif ».

- **Soignez la précision** : transposez l'image en texte de manière concise mais suffisamment détaillée pour permettre à un utilisateur de comprendre son contenu.
- **Évitez les termes inutiles** : pas de termes comme « image de » ou « photo de ». Par exemple, au lieu de « Photo d'une montagne », écrivez directement « Montagne enneigée sous un ciel bleu ».

La bonne question à se poser : qu'est-ce que l'illustration véhicule comme message important pour la compréhension et qui n'est pas déjà véhiculé par le texte autour de l'illustration ?

Exemples

Schéma



Titre : Figure 4 – Présentation simplifiée et traduite du modèle Schoenfeld (1985)

Source : Dorier Jean-Luc et Coppé Sylvie *La résolution de problèmes en mathématiques*, UGA Éditions, 2024

Texte alternatif : 1. Appropriation 2. Planification pouvant entrer en cycle avec l'Exploration et ramener à l'Appropriation 3. Mise en œuvre 4. Vérification

Capture d'écran



Titre : *Le Sergent noir*, John Ford, 1959, Warner Bros – John Ford Production

Source : Meynier Fabien, *Cinéma et imaginaire topographique*, UGA Éditions, 2022

Texte alternatif : Deux sergents en uniforme sont à cheval dans le Far West américain et regardent à l'horizon

Molécule

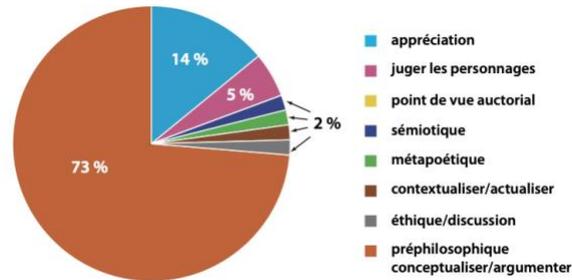


Titre : Figure 4.15 – Molécule C₆₀ (Buckminsterfullerène)

Source : Mangin Philippe et Kahn Rémi, *Matériaux supraconducteurs*, UGA Éditions, 2017

Texte alternatif : La molécule C₆₀ a la forme d'un ballon. Elle est composée de 60 atomes de carbone formant des pentagones et hexagones à la surface du ballon

Graphique



Titre : Figure 17. Hat – activités orales et axiologiques

Source : Nicolas Rouvière (dir.), *Questionnement des valeurs dans les manuels de français : Programmes de 2015 pour le collège*, UGA Éditions, 2025

Texte alternatif : Graphique en secteurs : 73% pour préphilosophique/conceptualiser/argumenter, 14% pour l'appréciation, 5% juger les personnages, 2% pour le reste

Photographie



Titre : Figure 21 – Post de Souleymane Diamanka sur Facebook

Source : Camille vorger, *Quand les ateliers s'animent : du slam à l'écriture*, UGA Éditions, 2024

Texte alternatif : Carnet du poète où il est écrit :

« Le bonheur fait envie. De bonne heure fait un vœu. »

Dessin



Titre : Figure 41 – Extrait du carnet de bord de l'enregistrement, *Éphémère*, 2022

Directeur artistique : Frédéric Perrot. Illustratrice : Charlotte Mo

Source : Camille Vorger, *Quand les ateliers s'animent : du slam à l'écriture*, UGA Éditions, 2024

Texte alternatif : Dessin d'un poing levé sur lequel apparaissent les visages de Grand Corps Malade, Gaël Faye et Ben Mazué, avec des mots autour

Carte



Carte linguistique de l'Autriche-Hongrie au recensement de 1910
(d'après *Distribution of races in Austria-Hungary*, William R. Shepherd, 1911).

Image d'Andrein (2015) modifiée par Djajh/Wikimédia

Titre : Carte linguistique de l'Autriche-Hongrie au recensement de 1910

Source : Bernard Hautecloque, *L'irrédentisme italien dans l'Empire austro-hongrois (1866-1915)*, UGA Éditions, 2023

Texte alternatif : Zones de répartition des langues parlées : allemand, hongrois, tchèque, slovaque, polonais, ukrainien, slovène, serbo-croate, roumain et italien